聘請

請電工技師一名
需有一年多的工作經驗・有意者下午五時後請電266・6590・

牛仔褲廠招請
有經驗裁牀一名・有意請親到一六四一水街五樓面洽・

西區住家請管家
不需留住・懂英語・有意者請辦公時間電：669・5840・

請女工一名
位於SURREY快餐店・請識英文女工・要有經驗・日電：585-2733・晚電：874・8593・

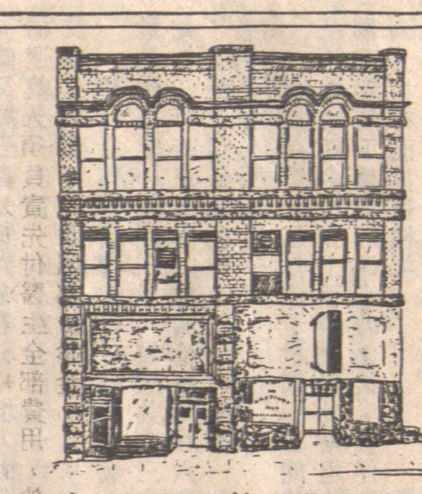
請男長工一名
某菜菓店請男雜工一名・有意者請日電685-4929・晚七時半至九時半：2541・1990・

請人照顧小孩
位於砵高貴林・由星期一至六上午十一時至晚八時半・住宿隨意・月新四百元・有意請在星期一至六下午二至三時電941・6844・

招請剪裁工人
製衣廠裁床部招請剪裁工乙名・最少有五年裁床經驗・工作範圍包括拉布裁剪等・要識英文程度・有意者請至雲高華一一二東六街・

請經驗中西廚及幫廚
幫廚各一名・下午五時後自費電話：403・695・2333・

生意及物業出賣



物業樓及餐館出賣・業主退休離埠急讓餐館出賣・七萬五地址 HASTING ST. 地點旺生意穩定有意請電 254-9772 日夜或 683-0962 夜八時至十二時・

地王唐餐館出讓
設備齊全・租廉批長・約三千尺・大停車場・旅遊旺區・全酒牌・年入約四十萬・東主因健康問題割價廉讓・有意請電：112・792・9191・廖洽・

請女傭人
位於梳利埠・要講英語毎週工作五或六天・兩大三小孩・可包食宿英語電581・2468

聘請住宿女護理
人員一名・照顧一位男老人・毎週做五天・日間請電：271-1121・晚間請電：271・6823

出賣

七睡房新屋出賣
四浴室・3050呎・地大41x124・位於蘭菲・價18.萬五千九息9 3/4% 英語電TERRY 536-0878 GOLDRLTY 590-3361

一廳房柏文自賣
乃磨夬TRIUMPH八年新二樓・座北向南離華埠五分鐘車程・環境清潔四週花園連傢俬・業主離埠四萬九千253-0095

吉屋自售
面公園近學校市場四大睡房書房二廁大型廚房大家庭間酒吧枱要價12萬七434・9437

建築師新屋自賣
十三萬・七千五百・六〇〇E・35.街・二千三百六十平方尺・樓上三睡房兩浴室・土庫完成兩睡房單元・双車房・英語電：321・6500・

屋主自賣
樓上三房一廳樓下兩房・近域多利街・面對公園近學校・請電：325・6002晚上

屋主平價自賣
一八四二東六街樓上下共有四房兩廳新整屋頂水潤雙層沙窗價八萬七電：254-6341經紀免問

西區新屋開放
四大睡房及客房・四廁所・三壁爐・雙車房・遊戲室・溫水按摩浴缸・圓形樓梯・家庭廳・入牆警鐘系統・星期六日下午二至四時開放・二八五三西廿三街・實業燕梳公司恒生

建築師新屋自賣
2538 PARKER ST. VAN.風景美十六萬五星期六及日二至四時半開放晚英語電873-1987經紀免問

吉屋平賣
近緬街夬30.街三房兩廳有土庫實用面積近千呎價八萬二千九有意請日電875・6757・

屋主自賣新屋
2538 PARKER街有山景近學校商場開價16.萬五週末下午二至四時開放歡迎還價英電873-1987

屋主自賣
樓上二千零48.平方尺樓下一千九百八十八平方尺四個月新位本拿比熱水暖氣等・521-1532・

吉屋出讓
一街東近蘭菲樓上土庫各三睡房一千多尺新裝双鋼窗開價十萬九千六經紀免六時後電254-6780

買一送一
域多利夬京士威四房吉屋土庫八尺66x115請速電327・8765或667・0725・

急賣住屋
$76,900 4672 CLARENDON 新地毡・二睡房・土庫 PARK GEORGIA REALTY DAVID S. WONG 325-9663

全新靚屋自賣
豪華設計有雲市中心景五睡房連天台售十六萬餘週末12.至5開放2770 E.25 AVE. 585-7796陶

商業

物業出售
▲一一〇〇至一一〇八W16.街・七組入息屋66x132價250.000萬
▲2866 E.14街・正層三睡房・土庫兩睡房・廚廁齊・33x121・價十四萬五・
▲3252 RENFREW街四睡房33x121・八萬六
▲一睡房單位・栢文五八八E・五街・價四萬九千九・
TVANSPACIFIC REALTY 電話873・8599 梁志榮・住家電話1261・8388

中西餐館出讓
素里市中心・一百多座位有好批約・降價出讓11.萬・有意者請電劉先生：584・5444

海鮮魚舖
小型生意位於繁忙大街租平開支小只售一萬五千元請行快步・李蔭雄 931-8696 恒生公司：321-2912

生財良機
餐館生意或實業出賣MAPLE RIDGE市商業中心60.座位可擴允有淡酒牌・兼外賣送餐・生意穩定・前景甚佳・有意者請電463-8105柯先生查詢・

唐餐館平讓
四十座有酒牌地點旺架生靚設備齊・價二萬請電588・8688・

商業及住屋出賣
一二〇〇方尺住屋一二六六方尺後園19.萬九千電話987-9711 GARRY. SUSSEX RLTY.

小型餐館生意
砵高貴林購物中心唐餐館・有長批・收入高・二萬餘・電話：421・3430・公司蘇先生

旺雜貨舖出賣
地點好・開價三萬二千 MRS. MAH 988-4736或DOG WOOD公司電話：876-8841

女時裝店急售
近唐人埠・租平・開價一萬二千包括存貨在內・請英語電：688・3737・

最佳賺錢投資
全新燒鵝鮮鷄店零沽批發十年租約地點好因合股人健康問題急讓二萬五誠意者電522-8058

餐館連實業急讓
亞省埠仔離點問頓八十哩座位70.有意者請於晚上八時後自費電403・532・5838黃・

唐餐館出讓
梳利區中心栢文林立廉租免頂手費有意者預約下午時間五時後電：253・0502周洽

中西餐館出讓
溫哥華栢文旺區有啤酒及淡酒牌44座位售五萬九・電話325-6075傳呼機：680-7089陳憲明

退休出售
埠仔旅館九單位及住宅位於第三公路GREENWOOD區詳情電(112)445-6641

唐番餐館廉讓
自賣・位於OKANAGAN 97 HIGHWAY夬三十三HIGHWAY WEST. B.C.交通繁忙之旺盛商場・隔鄰有酒房・百貨公司・藥房・LGA士多・銀行等・有酒牌・座位一百兼有自助餐設備架撑齊全廉讓僅十萬九千有意午後(604)860-0066黃

二埠果舖出讓
前舖後居・租五百元・價三萬六・欲知詳情請電521・8664・

街角士多出讓
本人經營多年請移玉步至4194 FRASER ST.

中西餐館出賣
沙省南部・中西餐館連物業全新裝修・廚房各樣用具齊全・坐位七十餘・生意興旺・獨市唐餐・適合大家庭經營・東主經營五年多・現因無暇兼營・如有意經營者・請每日自費電話上午11.時(306)457-2432晚上10.時(306)457-2435

生意連實業出賣
位於亞省出產煤油埠仔餐館・連實業・開價12.萬五千・自費電話112-403-664-3833・李洽

唐餐館廉價急讓
位於西溫哥華旺區座位九十・領有酒牌寬大車場全新用具有長批四時後電9266037陳洽

快餐館自賣
蘭里(LANGLEY)工業區50.座位餐館一千七百尺生意前景優越開價三萬餘請電五三四・七二一一

小型餐館廉讓
39.座位・七年新租平・可改做外賣・離埠急讓二萬有意請晚七時後電434・8720李洽

餐館自賣
近PNE全新雲吞麵舖設備有一流租約長座位七十六有意者請毎天下午二時至五時電253-2608

餐館急讓
四十座位只售二萬餘元請電陳瑞華：321・3396・PARK GEORGIA REALTY

本拿比唐餐館讓
50.多座位濃淡酒牌日營五百多租平批長宜家庭經營有意請電522・9259周日2至4時

餐館出售
沙省埠仔獨市唐餐全新裝修樓上四房一廳有土庫衍泥及渡假區生意旺歡迎視察業務306・272・4161

生意或實業出賣
亞省唐西餐館連物業亦可座位百二，地點適中，下午六時後電112・403・594・5389馬植洽。

埠仔餐館平賣
一百廿個座位中西餐有酒牌・機會難逢・業主因有別業平讓・有意電陳小姐112-352-3456

著名四川菜館讓
年賺錢好機會著名四川館出讓租平生意年年增加・附近有大旅館・商業及工廠・經常客滿有堂食・外賣及送餐・如增游水海鮮・生意必更好原價十萬現賣八萬不二價有意者晚十時至11.時434・5378

果舖生意出讓
三千餘尺・有肉檔・年額四十餘萬・近域多利・開價十一萬・歡迎還價・亞美實業伍威發電話：879・5866

靚中西餐館平讓
離埠兩小時・八五至八六年之金礦・四千平方尺・百座位・全酒牌・租約長・生意日旺・請電黃太299-0854

中西餐館實業賣
緬省中西餐館生意連業平責樓上有四睡房一廳居住生意良好本人經營廿餘年現因健康問題才割愛出售如有意營業者勿失良機面談商議均可電話：204・773・3328自費

出租

B・C・埠仔中西餐館急讓
賺錢生意平責・有濃淡酒牌・座位110個・且批期長・年生意額超20.萬元・只取價五萬陸千元・最適合移民和就業人士大好機會・現因東主圖別業・是以租賃亦可・如有意者請在每天下午二至六時撥電與(傳)洽商・通訊電話：255-3291

柏文出租
地點適中・交通方便・適合夫婦或職業人仕・有意者請電話：下午六時半至九時接洽・四三四・六四八一

西區栢文出租
64.夬GRANVILLE約一千尺新裝修各樣齊月租四百適合有兒女家庭兩房一廳在二樓873-5603

新裝修土庫出租
兩房一廳・37.夬菲沙・電話：321・7104

土庫出租
片打街夬卬美梳・三房一廳廚房廁所齊・獨立門口出入・有意請電321・9079黃・

新屋樓下出租
兩房一廳29.街夬蘭菲立門戶交通方便近中小學包水電新爐頭雪櫃・請電432・9372・

平地土庫出租
兩睡房廚廁齊全包水電月租二百五十近菲沙街夬35.街有意請電晚六時後：324・7929

華埠新屋樓下出租
二房獨立門口・廁所廚房具備合人少清潔家庭住全地毡・請電與謝洽：254・0983・

土庫出租
蘭菲近16.街・有一房一小廳出租・設備齊全・交通方便・獨立門口・請電434・1288黃

全間屋出租
正層三房一廳樓下二房一廳交通便近菲沙和21.街近中小學・晚五時後電話325・7884

土庫出租
三房一廳・廚廁各齊備・獨立門戶・近巴士學校・有意者請電：321・4435・

新屋樓下出租
乃路夬56.街・三房一廳・廚廁齊・適合無小孩之家庭・電話：327・9816・

新裝修土庫出租
一房一廳廚房廁所爐頭雪櫃齊全・31.夬乃街近巴士學校獨立門戶有意請電879・0350

靚新屋土庫出租
近乃夬28.街・兩房一廳・近小學巴士站・購物商場・一車直達唐人街電879・2224・

潔靜土庫出租
19.街近緬・獨立門戶爐廁齊備・適合單身或學生居住・電話：876・1752・

新屋樓下出租
大小兩房廚廁齊合小家庭或學生近巴士總站小學交通便近喜士定往返市中心2994610

平地土庫出租
一廳一房廚房廁所各樣齊備・自用門口・適合夫婦居住・包電火・電話879・9882・

土庫單人房出租
東區50.街夬KERR近香橋區・有包爐頭雪櫃廚廁齊・有意請電687-4428晚437-1367

優雅樓下出租
近乃街夬49.街DUMFRIES樓下大房大廳廚房浴室千洗衣機各樣齊電話：324・3319・

栢文出租
光猛一房一廳近唐人街交通方便・獨立門戶・各樣齊備・電話：253・5088・

樓上出租
兩房一廳・廚廁齊・近喜士定夬卬孖梳・有意請電：獨立門戶255・0723・

樓下出租
近女皇花園緬街37.街三房一廳爐頭雪櫃獨立門口交通方便近巴士站請晚電3257164

樓上靚房出租
宜單身學生居住・各樣傢俬及廚房用具等設備齊全・交通方便・乃磨夬八街・電話251-4074

平靚土庫出租
近域多利夬22.街・兩房一廳・各樣齊備・・交通方便・・・請電：879・4461・

全間屋出租
樓上兩房一廳・樓下兩房・各樣齊備・乃路夬14.街・交通方便近小學電話435・2971

三年新柏文出租
電閒車房廚廁齊備・一房一廳・月租三百九十電話：254・2468或325・7417

靚樓下出租
SHERBROOKE夬41.街・兩房一大廳廚廁俱備・近巴士站學校地方雅潔電327・1648・

土庫出租
兩睡房・廚廁齊全・包水電・在城多利街近25.街・有意請電話：879・4897・

樓下出租
一房一廳・廚廁齊・包電火・近本拿比夬界限街・適合單身人仕・電話438・2137・

兩房一廳
近學校・巴士站・爐頭雪櫃齊有意晚上七時後電：325・0847余・

唐人街有房出租
樓上二房一廳土庫二房一廳獨立門口・有學生房租・電話：253・5672・

新式大柏文出租
三大睡房大廳大廚房包爐雪櫃暖氣熱水窗簾近中小學交通便近唐人街請電438・6394

新屋樓下出租
喜士定夬威靈頓兩房一廳廚廁浴齊獨立門戶交通便近中小學租宜七時後電黃太298-9379

近華埠大房出賃
爐頭雪櫃傢俬齊備跑路街五六六樓上・電話：876・2453・

中國書城分租
138 E. HASTING ST. TEL 688-5834

街角旺區舖賺租
素里埠SCOTT RD夬72街原是餐館・一切煤氣水電喉位齊・約貳千餘尺適合任何生意電274-8187

旺舖出租
喜士定東街近唐人街舖面可做任何生意・土庫可做小型工廠・舖租650.00元電254-3257

華埠寫字樓出租
奇化街一四五號光猛兩房寫字樓・合各行生意租金二九五包水電・九至五時請電687-8899

華埠旺舖出租
兩個舖位連寫字樓・批期長・近博覽會・附近生意興旺・前景美好・電話688・3300

唐人街舖平租
佐治亞街東二五五號地下舖位二千六百尺月租一千元・有意請電話：687・4024黃洽

華埠吉舖出租
舖位有七百餘呎337歌街租金平，有意請到6448喜士定東街面議

寫字樓招租
由二百尺至二千五百尺或更大・大小隨意・位唐人街中心・查詢電話二七八・四貳零零・

會所招租
片打東街三一一號二樓全層出租・每月六百元・請電李君：325・9474・

樓上出租
兩睡房單元・一〇四九E 11.街・養動物免問・英語電：876・1684・

光猛土庫
交通方便一房一廳包水電私家門戶近PNE地段電話253・3925或253・2275

正層出租
近乃街夬41.街有正層兩房一廳出租・獨立門戶包水電・近巴士站請電：327・5665・

華埠栢文
一房一廳及兩房一廳・爐頭雪櫃包熱水暖氣・月租三七五元起・683・0471・胡先生

平地土庫出租
三房一廳・獨立門戶近學校交通方便・會拔街夬百老滙請電話：255・6861・

新屋樓下出租
香楠區54.夬RUPERT兩房大廳家庭室車房各樣齊備即可入住租五百電430・5528楊

平地面土庫出租
一睡房・廳廚廁齊・近乃街31.街・電話：254・2598・

新裝修土庫出租
雪櫃爐頭齊備・新地毡獨立門戶租平適合小家庭34.近緬電話：日684-6834夜874-4589

樓上全層出租
三房一廳・廚廁浴齊・另兩房一廳・近華埠交通方便・電話：254・8651・

全層及單人房租
樓上兩房二廳廚廁雪櫃齊備另有單人房有傢俬合單身及學生交通方便電253・6443・

有房出租
緬夬KINGEDWARD包水電洗衣機適合女學生或職業女士・月租一三五元・請電：879-4827

正層出租
兩房一廳各樣齊全・近蘭菲八街近學校及巴士站・交通方便・晚上電話：253・0308

土庫出租
26.街夬RUPERT・兩房廳・獨立門戶・各樣齊備・電話：438・4766・

新屋樓下出租
兩房一廳・各樣齊備・適合夫婦或學生・近京士威夬蘭菲・租金相宜電話438・1265

土庫出租
兩房一廳廚房爐頭雪櫃齊備近中小學校及巴士站獨立門戶・緬與23.街・電話874・1067

新屋土庫出租
兩房一廳各樣齊備・近47.夬菲沙街獨立門戶・近購物商場及巴士站・請電：324・9203

寬大土庫出租
三房一廳廚廁爐頭雪櫃齊備有洗衣機及有蓋泊車位獨立門戶近中小學及巴士・電437-4496

土庫出租
會拔夬41.街・兩房一廳・有車房・包水・電・月租三百五十左右・下午六時電435・1203

土庫出租
八街夬卬孖梳三房一廳出租・電話：872・3198・

平地土庫出租
近PNE兩房大廳酒吧各樣齊備獨立門戶另近華有房出租包傢俬・請電254・8594・

大屋全間出租
四房一廳・近PNE學校及巴士站・交通方便租金合理・請電：255-1281或255-2519

樓下出租
43.街東近乃磨・新裝修兩房一大廳・廚廁俱全・有意者請電話：433・6038洽・

柏文出租
兩房一廳・雪櫃爐頭・在乃磨及DUNDUS街・月租四百七十五元電話：2988・4858・

全間或分層出租
菲沙夬27.街每層二房一廳一廚廁爐頭雪櫃齊・近巴士學校・日電：254-8967夜873-6087

樓下出租
兩房一廳・廚廁各樣齊・交通方便各自門口・東二十街近巴士站小學・電話435・9167

新屋樓下出租
兩房一廳・廚廁齊備・獨立門口・交通方便適合夫婦或學生・電話：325・0398・

土庫出租
三房一廳・包水電・各樣齊備・交通方便・有意請電：874・3037・

土庫出租
近PNE三房一廳・獨立門戶・爐頭雪櫃齊備・電話254・0170・

新屋土庫出租
大房出租各樣齊備・適合單身男女・有意請電：874・9651・

有屋租
樓上三大房一廳近馬場對面・各自門口・土庫兩房一廳各自門口齊備253・2069余太

廿一近乃磨出租
廿餘年平房三房客飯廳千一尺高土庫兩房一廳廚廁・近交通・租合理李：879・3296

樓下二房出租
二房一廳廚浴廁齊備獨立門戶出入近巴士站市場學校東五街近乃磨街電話254・6479

新屋樓下出租
二房一廳・廚廁齊備・適合小家庭或學生・請電：291・1966

土庫出租
紐28.街・一房一廳・廚廁齊備・電話：873・5044・

光猛土庫出租
兩房一廳・適合夫婦或學生・近會拔巴士站・有意請電：438・6623・

土庫出租
月租一百八十五・廚廁齊・一細房一廳・京士威近會拔・請電：430・5651・

新屋土庫出租
乃夬43.街兩房一廳各樣齊備・獨立門戶交通方便・下午五時後電327・7502・

唐人街單人房
或雙人房出租・租金特平交通方便・請電：669・1922洽・

新屋樓下單人房
適合男仕・廳廚廁齊・近RENFREW・電話：438-7085・

土庫出租
一房一廳廚廁整齊近緬街夬38.街交通方便有意電：327・1430

一房一廳出租
京士威近乃路光猛土庫一房一廳出租交通方便近學校廚具爐頭雪櫃齊備電874・5361

土庫出租
兩房一廳・各樣齊備・蘭菲夬24.街・電話：438・9201・

土庫出租
二房一廳近學校交通方便京士威夬乃街・請電879・1386・

新屋樓下出租
三房一廳・廚廁齊備・獨立門口交通方便有意者電253・2277

土庫出租
兩房一廳廚廁各樣齊備獨立門戶・近巴士總站位于喜士定夬界限街交通方便電話：291-0593

正層出租
四房一廳・18.街夬京士威・近學校・公園・月租七百另水電・683・0471・胡先生

樓上大房出租及
樓下有新裝修一房一廳出租緬夬25.街・交通方便價錢相宜有意請電：875・9703・

有屋出租
上層前後座兩單位・各兩房一廳・廚廁齊・獨立門口・交通便・請電話266・6737・

樓上及土庫出租
東四街近域多利・光猛一房一廳・租三百八十土庫一房一廳租三百設備全253・1729

全間屋出租
正樓三房一廳樓下二房一廳・交通便近緬和22.街近中小學・電話：879・5652・

樓下兩房出租
近蘭加拉學院交通方便向南陽光充足環境清靜爐頭雪櫃齊・宜單身五時後電三二四・〇四六四

上層及土庫出租
吉屋・上層及土庫各兩房一廳・爐頭雪櫃齊・17.街近緬街・電話：327・8876・

光猛土庫出租
一廳一房・獨立門戶各樣齊備・包暖氣熱水・埋電火・交通方便・電話321・3854・

單人房出租
有傢俬適合單身靜女士或學生・請電：876・158・

栢文出租
月租二百唐人街聯房合夫婦226 E.GEORGIA ST.請電684・3074

新裝修土庫出租
三房一廳廚廁齊・獨立門戶近域多利四街・六月一日可入住下午五時後電253・5925

有房出租
緬夬KINGEDWARD包水電洗衣機・適合女學生或職業女士・月租一百三十五元電879-4827

新屋土庫出租
兩房一廳・適合小家庭・近乃磨及17.街・請電：879・4303・

新屋土庫出租
24.夬路別街新屋樓下兩房一廳出租廚具爐頭雪櫃齊備獨立門口出入・電：433・7095

新土庫出租
東區兩房大廳新裝修約千尺獨立門戶近巴士站包水電租三八〇元・晚電：434・5560

兩睡房屋出租
一〇六城多利街・電話253・9557甄太

兩房土庫出租
光猛兩房大廳各樣齊備近京士威與飛沙交通便電874・3027・

新裝土庫
25.街夬乃磨・二房一廳獨立門戶・電話：278・2674・或874・7067・